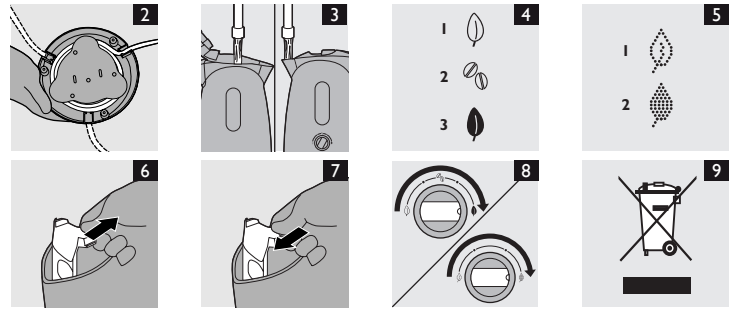
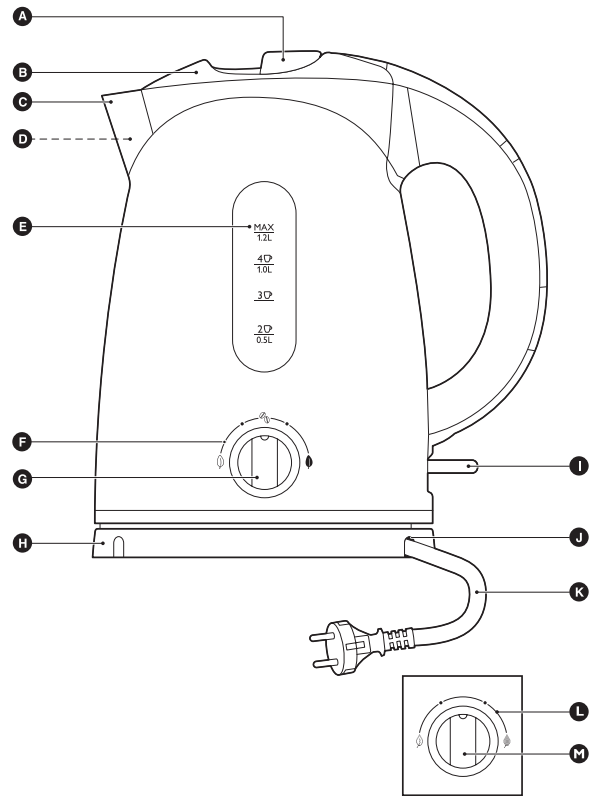


Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HD4678/60, HD4678/55,
HD4678/40, HD4678/20



PHILIPS



Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter www.philips.com/welcome.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A** Deckelentriegelung
- B** Deckel
- C** Ausgießer
- D** Double Action-Kalkfilter
- E** Wasserstandsanzeige
- F** Temperatureinstellungen
- G** Temperaturregler
- H** Aufheizsockel
- I** Ein-/Ausschalter mit Betriebsanzeige
- J** Kabelaufwicklung
- K** Netzkabel
- L** Temperatureinstellungen (Modell Holzbraun)
- M** Temperaturregler (Modell Holzbraun)

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Tauchen Sie das Gerät und den Aufheizsockel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Warnhinweis

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, das Netzkabel, der Aufheizsockel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Netzkabel außer Reichweite von Kindern. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante der Arbeitsfläche hinunter hängen, auf der das Gerät steht. Überschüssiges Kabel kann im Aufheizsockel verstaut werden.
- Heißes Wasser kann Verbrühungen verursachen. Gehen Sie vorsichtig mit dem Gerät um, wenn es heißes Wasser enthält.
- Vermeiden Sie während und einige Zeit nach der Verwendung jede Berührung mit der Außenwand des Wasserkochers, da sie sehr heiß wird. Heben Sie das Gerät nur am Handgriff an.
- Füllen Sie den Wasserkocher nicht über die Höchstmarkierung hinaus. Ist der Wasserkocher zu voll, kann kochendes Wasser aus dem Ausgießer spritzen und zu Verbrühungen führen.
- Öffnen Sie den Deckel nicht, während das Wasser erhitzt wird. Seien Sie vorsichtig beim Öffnen des Deckels unmittelbar nach dem Kochen des Wassers. Der austretende Dampf ist sehr heiß.
- Dieser schnelle Wasserkocher kann Ihr Stromnetz mit bis zu 13 Ampere belasten. Prüfen Sie, ob Ihre häusliche Stromversorgung und der Stromkreis, an den Sie das Gerät anschließen, diesem Stromverbrauch standhalten. Betreiben Sie nicht zu viele andere Elektrogeräte gleichzeitig mit dem Wasserkocher über denselben Stromkreis.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nur mit dem dazu gehörigen Aufheizsockel.

Achtung

- Stellen Sie den Aufheizsockel und den Wasserkocher immer auf eine trockene, ebene und stabile Unterlage.
- Der Wasserkocher ist nur zum Erhitzen und Kochen von Wasser vorgesehen. Er eignet sich nicht zum Erwärmen von Suppen und anderen Flüssigkeiten oder von Nahrungsmitteln in Gläsern, Flaschen oder Dosen.
- Abhängig vom Härtegrad des Wassers in Ihrer Region können sich im Laufe der Zeit kleine Flecken auf dem Heizelement Ihres Wasserkochers bilden. Es handelt sich dabei um Kalkablagerungen auf dem Heizelement und an der Innenwand des Wasserkochers. Je härter das Wasser, desto schneller bilden sich diese Kalkrückstände, die in unterschiedlichen Farben auftreten können. Kalkablagerungen sind zwar unschädlich, können jedoch mit der Zeit die Leistung Ihres Wasserkochers beeinträchtigen. Entkalken Sie Ihren Wasserkocher regelmäßig gemäß den Anleitungen im Kapitel "Entkalken".

- Hinweis: Am Boden des Geräts kann sich etwas Kondenswasser niederschlagen. Das ist völlig normal und kein Zeichen für einen Defekt.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Temperaturregler gelangt.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und in folgenden Bereichen vorgesehen:
 - 1 Küchen in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsumgebungen;
 - 2 Landwirtschaftlichen Betrieben;
 - 3 Hotels, Motels oder anderen Unterkünften;
 - 4 Unterkünften mit Frühstücksangebot.

Trockengeschutz

Dieser Wasserkocher ist mit einem automatischen Trockengeschutz ausgestattet, der das Gerät ausschaltet, wenn Sie es versehentlich ohne Wasser oder bei zu geringem Wasserstand einschalten. Der Ein-/Ausschalter wechselt in die Position "Aus", und die Betriebsanzeige erlischt. Lassen Sie den Wasserkocher 10 Minuten abkühlen. Nehmen Sie dann den Wasserkocher vom Aufheizsockel, um den automatischen Trockengeschutz zu deaktivieren. Das Gerät ist nun wieder betriebsbereit.

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Vor dem ersten Gebrauch

- 1** Stellen Sie den Aufheizsockel auf eine trockene, ebene und stabile Unterlage.
- 2** Überschüssiges Netzkabel lässt sich in den Kabelschlitz im Aufheizsockel schieben. (Abb. 2)
- 3** Spülen Sie den Wasserkocher mit Wasser aus.
- 4** Füllen Sie den Wasserkocher bis zur 1,2-Liter-Markierung mit Wasser und lassen Sie es einmal aufkochen (siehe Kapitel "Das Gerät benutzen").
- 5** Gießen Sie das heiße Wasser aus und spülen Sie den Wasserkocher nochmals aus.

Das Gerät benutzen

- 1** Sie können den Wasserkocher bei geöffnetem Deckel oder durch den Ausgießer mit Wasser füllen. (Abb. 3)

Um sicherzustellen, dass der Wasserkocher das Wasser genau auf die eingestellte Temperatur erhitzt, füllen Sie den Wasserkocher bis zur 1,2-Liter-Markierung.

- 2** Schließen Sie den Deckel.

Achten Sie darauf, dass der Deckel gut geschlossen ist, damit der Wasserkocher nicht trocken kocht.
- 3** Setzen Sie den Wasserkocher auf den Aufheizsockel, und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 4** Stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur ein (Abb. 4).
 - 1 Symbol für grünen Tee: Einstellung zum Erhitzen von Wasser auf die erforderliche Temperatur für weißen, Mate- oder grünen Tee.
 - 2 Symbol für Kaffeebohnen: Einstellung zum Erhitzen von Wasser auf die erforderliche Temperatur für Instant-Kaffee oder Filterkaffee.
 - 3 Symbol für schwarzen Tee: Einstellung zum Erhitzen von Wasser auf die erforderliche Temperatur für schwarzen, Kräuter- und Rooibos-Tee, heiße Schokolade, (Instant-) Suppe, Pasta, Reis und Nudeln. Nur bei dieser Einstellung wird das Wasser gekocht.

- **Modell Holzbraun:** (Abb. 5)
 - 1 Symbol für grünen Tee: Einstellung zum Erhitzen von Wasser auf die erforderliche Temperatur für weißen oder grünen Tee.
 - 2 Symbol für schwarzen Tee: Einstellung zum Erhitzen von Wasser auf die erforderliche Temperatur für schwarzen, Früchte- und Kräuter-Tee. Nur bei dieser Einstellung wird das Wasser gekocht.
- 5** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter nach unten, um den Wasserkocher einzuschalten.
 - ▶ Die Betriebsanzeige leuchtet auf und der Wasserkocher beginnt sich aufzuheizen.
 - ▶ Wenn das Wasser die gewünschte Temperatur erreicht hat, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus und die Betriebsanzeige erlischt.

Zum Unterbrechen des Aufheizvorgangs schalten Sie den Wasserkocher aus.

Reinigung

Ziehen Sie vor dem Reinigen des Geräts stets den Netzstecker aus der Steckdose.

Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme.

Tauchen Sie den Wasserkocher oder den Aufheizsockel niemals in Wasser.

- 1** Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem weichen Tuch, das Sie mit warmem Wasser und ein wenig Spülmittel angefeuchtet haben.
- 2** Reinigen Sie den Kalkfilter.

Die Kalkablagerungen, auch Kesselstein genannt, sind gesundheitlich unschädlich, können den Getränken jedoch einen sandigen Beigeschmack geben. Der Kalkfilter verhindert, dass Kalkpartikel in Ihre Getränke geraten. Reinigen Sie den Kalkfilter regelmäßig.

Es gibt drei Möglichkeiten, den Filter zu reinigen:

- 1 Lassen Sie den Filter im Wasserkocher, wenn Sie das ganze Gerät entkalken (siehe Kapitel "Entkalken").
- 2 Nehmen Sie den Filter aus dem Wasserkocher und bürsten Sie ihn mit einer weichen Nylonbürste vorsichtig unter fließendem Wasser ab (Abb. 6).
- 3 Nehmen Sie den Filter aus dem Wasserkocher und reinigen Sie ihn im Geschirrspüler.

3 Wenn Sie den Filter unter fließendem Wasser oder im Geschirrspüler gereinigt haben, schieben Sie ihn wieder in den Ausgießer, bis er einrastet (Abb. 7).

Entkalken

Regelmäßiges Entkalken verlängert die Nutzungsdauer des Geräts.

Bei normalem Gebrauch (bis zu fünfmal pro Tag) empfiehlt es sich, das Gerät in folgenden Abständen zu entkalken:

- Alle 3 Monate in Gebieten mit weichem Wasser (Härtegrad bis 18 dH).
- Einmal pro Monat in Gebieten mit hartem Wasser (Härtegrad über 18 dH).

1 Befüllen Sie den Wasserkocher mit ca. 900 ml Wasser.

2 Stellen Sie den Temperaturregler auf die Einstellung für schwarzen Tee, und schalten Sie den Wasserkocher ein (Abb. 8).

3 Wenn sich der Wasserkocher ausgeschaltet hat, füllen Sie ihn bis zur 1,2-Liter-Markierung mit Haushaltsessig (8 % Säuregehalt) auf.

4 Lassen Sie diese Entkalkungsflüssigkeit über Nacht im Gerät stehen.

5 Leeren Sie den Wasserkocher, und spülen Sie ihn gründlich aus.

6 Füllen Sie den Wasserkocher mit frischem Wasser und lassen Sie das Wasser aufkochen.

7 Leeren Sie den Wasserkocher, und spülen Sie ihn erneut mit frischem Wasser aus.

Bei Bedarf können Sie den Vorgang wiederholen.

Tipp: Sie können auch einen anderen geeigneten Entkalker verwenden. Halten Sie sich dann an die Anweisungen auf der Verpackung des Entkalkers.

Ersatz

Neue Double Action-Kalkfilter (Produkttypnummer HD4983) erhalten Sie bei Ihrem Philips Vertragshändler oder beim Philips Service Center.

Wenn der Wasserkocher, der Aufheizsockel oder das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, geben Sie das Gerät bzw. den Aufheizsockel zwecks Reparatur oder Ersatz des Netzkabels an ein Philips Service-Center, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.

Umwelt

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise tragen Sie zum Umweltschutz bei (Abb. 9).

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website (www.philips.com), oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe internationale Garantieschrift). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler.

Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en www.philips.com/welcome.

Descripción general (fig. 1)

- A** Palanca de liberación de la tapa
- B** Tapa
- C** Boquilla
- D** Filtro antical de doble acción
- E** Indicador de nivel de agua
- F** Posiciones de temperatura
- G** Botón de temperatura
- H** Base
- I** Interruptor de encendido/apagado con piloto de encendido
- J** Recogecable
- K** Cable de alimentación
- L** Posiciones de temperatura (modelo color madera)
- M** Botón de temperatura (modelo color madera)

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- No sumerja el aparato o la base en agua ni en otros líquidos.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación, la base o el propio aparato están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- Mantenga el cable de alimentación fuera del alcance de los niños. No deje que el cable de alimentación cuelgue de la mesa o encimera en la que esté el aparato. El cable sobrante puede guardarse en la base del aparato o alrededor de la misma.
- El agua caliente puede causar quemaduras graves. Tenga cuidado cuando la hervidora contenga agua caliente.
- No toque el cuerpo de la hervidora durante su funcionamiento o poco después de usarla, ya que se calienta mucho. Coja la hervidora siempre por el asa.
- No llene nunca la hervidora por encima de la indicación de nivel máximo. Si la llena en exceso, el agua hirviendo podría salir por la boquilla y producir quemaduras.
- No abra la tapa mientras el agua se está calentando. Tenga cuidado al abrir la tapa justo después de hervir el agua, ya que el vapor que sale de la hervidora está muy caliente.
- Esta hervidora de calentamiento rápido puede consumir hasta 13 amperios. Asegúrese de que el sistema eléctrico de su hogar y el circuito al que está conectada la hervidora pueden soportar este nivel de consumo. Cuando utilice la hervidora, no conecte demasiados aparatos al mismo circuito.
- Utilice la hervidora sólo con su base original.

Precaución

- Coloque siempre la base y la hervidora sobre una superficie seca, plana y estable.
- Esta hervidora está diseñada únicamente para calentar y hervir agua. No utilice el aparato para calentar sopa u otros líquidos, ni comida enlatada o en frasco.
- Dependiendo de la dureza del agua de su zona, con el uso pueden aparecer pequeñas manchas sobre la resistencia de la hervidora. Este fenómeno es el resultado de la formación de depósitos de cal en la resistencia y en el interior de la hervidora. Cuanto más dura sea el agua, más rápida será la formación de estos depósitos. Los depósitos de cal pueden presentar diferentes colores y, aunque no son nocivos, una acumulación excesiva de los mismos puede afectar al rendimiento de la hervidora. Elimine los depósitos de cal de su hervidora con regularidad siguiendo las instrucciones del capítulo "Eliminación de los depósitos de cal".
- Puede producirse condensación en la base de la hervidora. Esto es perfectamente normal y no significa que el aparato esté defectuoso.
- No deje que entre agua por el botón de temperatura.
- Este aparato está diseñado para utilizarlo en entornos domésticos o similares como:
 - 1 zona de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;

- 2 viviendas de granjas;
- 3 por clientes de hoteles, moteles y entornos residenciales de otro tipo;
- 4 hostales en los que se ofrecen desayunos.

Protección contra el hervido sin agua

Esta hervidora cuenta con un dispositivo de protección contra el hervido sin agua. Este dispositivo apaga automáticamente la hervidora si ésta se enciende de forma accidental estando vacía o si no tiene suficiente agua. De manera que el interruptor de encendido/apagado se coloca en la posición de apagado y el piloto de encendido se apaga. Deje enfriar la hervidora durante 10 minutos. Luego, levántela de su base para volver a activar la protección contra el hervido de agua. Ahora la hervidora estará lista para usar de nuevo.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Antes de utilizarlo por primera vez

- 1** Coloque la base sobre una superficie seca, plana y estable.
- 2** Para ajustar la longitud del cable, introduzca parte del mismo en la ranura para el cable de la base. (fig. 2)
- 3** Enjuague la hervidora con agua.
- 4** Llene la hervidora de agua hasta el nivel de 1,2 litros y deje que hierva una vez (consulte el capítulo "Uso del aparato").
- 5** Vacíe el agua caliente y enjuague la hervidora una vez más.

Uso del aparato

- 1** Llene la hervidora de agua. Puede llenarla a través de la boquilla o abriendo la tapa. (fig. 3)

Con el fin de asegurar que la hervidora caliente el agua hasta la temperatura establecida, llénela hasta el nivel de 1,2 litros.

- 2** Cierre la tapa. Asegúrese de que la tapa está correctamente cerrada para evitar que la hervidora hierva sin agua.
- 3** Coloque la hervidora en la base y enchufe la clavija a la toma de corriente.

- 4** Gire el botón de temperatura para establecer la temperatura deseada (fig. 4).
 - 1 Símbolo de té verde: posición para calentar agua a la temperatura necesaria para té blanco, té verde o mate
 - 2 Símbolo de granos de café: posición para calentar agua a la temperatura necesaria para café instantáneo o café de filtro
 - 3 Símbolo de té negro: posición para calentar agua a la temperatura necesaria para té negro, tisana, rooibos, chocolate caliente, sopa (instantánea), pasta, arroz y fideos. El agua sólo hierva en esta posición.

Modelo color madera: (fig. 5)

- 1 Símbolo de té verde: posición para calentar agua a la temperatura necesaria para té blanco o té verde
- 2 Símbolo de té negro: posición para calentar agua a la temperatura necesaria para té negro, té de fruta y tisana. El agua sólo hierva en esta posición.

- 5** Deslice el botón de encendido/apagado hacia abajo para encender la hervidora.
 - ▶ El piloto de encendido se ilumina y la hervidora empieza a calentarse.
 - ▶ Cuando el agua alcanza la temperatura establecida, la hervidora y el piloto de encendido se apagan automáticamente.

Para interrumpir el proceso de calentamiento o hervido, apague la hervidora.

Limpieza

Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.

No utilice materiales de limpieza abrasivos, estropajos, etc. para limpiar el aparato.

No sumerja nunca la hervidora ni su base en agua.

- 1** Limpie la hervidora por fuera con un paño humedecido con agua caliente y un producto de limpieza suave.

- 2** Limpie el filtro antical.

Los depósitos de cal no son nocivos para la salud, pero pueden dar un sabor extraño a las bebidas. El filtro antical evita que las partículas de cal lleguen a su bebida. Limpie el filtro antical con regularidad.

Hay tres formas de limpiar el filtro:

- 1 deje el filtro en la hervidora mientras se eliminan los depósitos de cal del aparato (consulte el capítulo "Cómo eliminar los depósitos de cal");
- 2 saque el filtro de la hervidora y cepíllelo ligeramente con un cepillo suave de nylon bajo el grifo; (fig. 6)
- 3 saque el filtro de la hervidora y lávelo en el lavavajillas.

- 3 Después de lavar el filtro bajo el grifo o en el lavavajillas, vuelva a colocarlo en la boquilla hasta que se fije en su lugar (fig. 7).

Eliminación de los depósitos de cal

Para prolongar la vida útil de la hervidora, elimine los depósitos de cal con regularidad.

En caso de un uso normal (hasta 5 veces al día), se recomienda la siguiente frecuencia de eliminación de los depósitos de cal:

- Una vez cada 3 meses para zonas de agua blanda (hasta 18 dH).
- Una vez al mes para zonas de agua dura (más de 18 dH).

- 1 Llene la hervidora con 900 ml de agua aproximadamente.
- 2 Ajuste el botón de temperatura en la posición de té negro y encienda la hervidora (fig. 8).
- 3 Después de que se apague la hervidora, añada vinagre blanco (8% de ácido acético) hasta el nivel de 1,2 litros.
- 4 Deje la solución en la hervidora durante toda la noche.
- 5 Vacíe la hervidora y enjuague bien su interior.
- 6 Llene la hervidora con agua limpia y hierva el agua.
- 7 Vacíe la hervidora y vuelva a enjuagarla con agua limpia.

Repita el proceso si todavía quedan depósitos de cal en la hervidora.

Consejo: También puede utilizar un agente desincrustante adecuado. En ese caso, siga las instrucciones indicadas en el embalaje del desincrustante.

Sustitución

Puede adquirir un nuevo filtro antical de doble acción (modelo HD4983) en su distribuidor local Philips o en un centro de servicio Philips.

Si la hervidora, la base o el cable de alimentación están dañados, lleve la base o la hervidora a un centro de servicio autorizado por Philips para su reparación o sustitución con el fin de evitar situaciones de peligro.

Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 9).

Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Description générale (fig. 1)

- A** Levier de déverrouillage du couvercle
- B** Couvercle
- C** Bec verseur
- D** Filtre anticalcaire double action
- E** Indicateur de niveau d'eau
- F** Réglages de température
- G** Thermostat
- H** Socle
- I** Interrupteur marche/arrêt avec voyant d'alimentation
- J** Enrouleur de cordon
- K** Cordon d'alimentation
- L** Réglages de température (modèle bois brun)
- M** Thermostat (modèle bois brun)

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez en aucun cas l'appareil ou le socle dans l'eau ni dans tout autre liquide.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation, le socle ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Tenez le cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Ne laissez en aucun cas le cordon pendre de la table ou du plan de travail. Enroulez le cordon sous ou autour du socle pour en ajuster la longueur.
- L'eau chaude peut causer de graves brûlures. Soyez prudent lorsque la bouilloire contient de l'eau chaude.
- Ne touchez pas la bouilloire pendant et quelque temps après son utilisation car elle peut être très chaude. Déplacez toujours la bouilloire à l'aide de sa poignée.
- Ne remplissez jamais la bouilloire au-delà de l'indication du niveau maximal. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante risque de s'échapper du bec verseur et de provoquer des brûlures.
- N'ouvrez jamais le couvercle tant que l'eau chauffe. Soyez prudent si vous ouvrez le couvercle lorsque l'eau vient de bouillir : la vapeur s'échappant de la bouilloire est extrêmement chaude.
- Cette bouilloire à chauffage rapide peut consommer jusqu'à 13 ampères. Vérifiez que votre installation électrique et que le circuit sur lequel la bouilloire sera branchée peuvent supporter cette intensité. Ne branchez pas plusieurs appareils sur le même circuit pendant le fonctionnement de la bouilloire.
- N'utilisez la bouilloire qu'avec le socle d'origine.

Attention

- Placez toujours le socle et la bouilloire sur une surface sèche, stable et plane.
- La bouilloire est uniquement conçue pour chauffer ou bouillir de l'eau. Ne l'utilisez pas pour réchauffer de la soupe, de la nourriture en bocal, en bouteille ou en boîte, ou tout autre liquide.
- Selon la qualité de l'eau de votre région, de petites particules peuvent apparaître sur l'élément chauffant de votre bouilloire lorsque vous l'utilisez. Ce phénomène est dû à la formation de dépôts calcaires sur l'élément chauffant et à l'intérieur de la bouilloire. Plus l'eau est calcaire, plus vite les dépôts se forment. Les dépôts peuvent être de couleurs différentes. Bien que les dépôts calcaires ne soient pas dangereux, ils peuvent diminuer les performances de votre bouilloire. Détartrez régulièrement votre bouilloire en suivant les instructions du chapitre « Détartrage ».
- De la condensation peut apparaître à la base de la bouilloire. Ce phénomène est normal. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de la bouilloire.
- Veillez à ne pas faire pénétrer d'eau dans le thermostat.

- Cet appareil est destiné à un usage domestique ou pour une utilisation similaire comme :

- 1 cuisine destinée aux employés dans les entreprises, magasins et autres environnements de travail ;
- 2 fermes ;
- 3 utilisation par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
- 4 chambres d'hôte.

Coupage automatique en cas de marche à vide

Cette bouilloire est équipée d'une protection contre la marche à vide. L'appareil s'éteint automatiquement s'il est allumé alors qu'il est vide ou ne contient pas une quantité suffisante d'eau. Le bouton marche/arrêt se positionne sur 'off' et le voyant d'alimentation s'éteint. Laissez la bouilloire refroidir pendant 10 minutes. Soulevez-la de son socle afin de réinitialiser la coupure automatique en cas de marche à vide. La bouilloire est de nouveau prête à l'emploi.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant la première utilisation

- 1** Posez le socle sur une surface sèche, stable et plane.
- 2** Pour régler la longueur du cordon, insérez une partie de celui-ci dans la fente de la base. (fig. 2)
- 3** Rincez la bouilloire à l'eau.
- 4** Remplissez la bouilloire d'eau jusqu'au niveau indiquant 1,2 l et faites-la bouillir une fois (voir le chapitre « Utilisation de l'appareil »).
- 5** Versez l'eau bouillante, puis rincez de nouveau la bouilloire.

Utilisation de l'appareil

- 1** Remplissez la bouilloire d'eau. Vous pouvez remplir la bouilloire d'eau par le bec verseur ou bien ouvrir le couvercle, puis verser l'eau. (fig. 3)
Pour vous assurer que la bouilloire chauffe l'eau à la température souhaitée, remplissez-la jusqu'au niveau indiquant 1,2 l.
 - 2** Fermez le couvercle.
Assurez-vous que le couvercle est correctement fermé afin d'éviter toute marche à vide.
 - 3** Placez la bouilloire sur le socle et branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.
 - 4** Réglez le thermostat sur la température souhaitée (fig. 4).
 - 1 Symbole « Thé vert » : réglage pour réchauffer de l'eau à la température requise pour du thé blanc, du maté ou du thé vert
 - 2 Symbole « Grains de café » : réglage pour réchauffer de l'eau à la température requise pour du café instantané ou du café avec filtre goutte à goutte
 - 3 Symbole « Thé noir » : réglage pour réchauffer de l'eau à la température requise pour du thé noir, de la tisane, du thé rouge, du chocolat chaud, de la soupe instantanée, des pâtes, du riz et des nouilles. L'eau boue uniquement avec ce réglage.
 - **Modèle bois brun :** (fig. 5)
 - 1 Symbole « Thé vert » : réglage pour réchauffer de l'eau à la température requise pour du thé blanc ou du thé vert
 - 2 Symbole « Thé noir » : réglage pour réchauffer de l'eau à la température requise pour du thé noir, du thé aux fruits et de la tisane. L'eau boue uniquement avec ce réglage.
 - 5** Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour arrêter la bouilloire.
 - ▶ Le voyant d'alimentation s'allume et la bouilloire commence à chauffer.
 - ▶ La bouilloire s'éteint automatiquement et le voyant d'alimentation s'éteint également lorsque l'eau atteint la température souhaitée.
- Pour arrêter le processus d'ébullition ou de chauffage, éteignez la bouilloire.

Nettoyage

Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.

N'utilisez jamais de produits abrasifs, tampons à recurer etc. pour nettoyer l'appareil.

Ne plongez jamais la bouilloire ou le socle dans l'eau.

- 1** Nettoyez l'extérieur de la bouilloire à l'aide d'un peu de détergent et d'un chiffon doux, humide et tiède.
- 2** Nettoyez régulièrement le filtre anticalcaire.
Les dépôts de calcaire ne sont pas dangereux pour la santé mais peuvent donner un goût particulier à vos boissons. Grâce au filtre anticalcaire, vos boissons ne comportent aucune particule de calcaire. Nettoyez régulièrement le filtre anticalcaire. Le filtre peut se nettoyer de trois façons :

- 1 laissez-le dans la bouilloire lors du détartrage de l'appareil (voir le chapitre « Détartrage de la bouilloire ») ;
 - 2 retirez-le de la bouilloire et nettoyez-le soigneusement sous l'eau du robinet à l'aide d'une brosse douce en nylon ; (fig. 6)
 - 3 retirez-le de la bouilloire et mettez-le au lave-vaisselle.
- 3** Après avoir nettoyé le filtre sous l'eau du robinet ou après l'avoir mis dans le lave-vaisselle, insérez le filtre dans le bec verseur jusqu'à ce qu'il se remette en place (vous entendez un clic) (fig. 7).

Détartrage

Pour prolonger la durée de vie de la bouilloire, détartrez-la régulièrement. En cas d'utilisation normale (jusqu'à 5 fois par jour), il est conseillé de détartre votre bouilloire comme suit :

- tous les 3 mois si votre eau est douce (jusqu'à 18 TH) ;
- chaque mois si votre eau est dure (supérieure à 18 TH).

- 1** Remplissez la bouilloire avec 900 ml d'eau environ.
- 2** Réglez le thermostat sur le réglage pour thé noir et allumez la bouilloire (fig. 8).
- 3** Quand la bouilloire s'arrête, ajoutez du vinaigre blanc (8 % d'acide acétique) jusqu'au niveau indiquant 1,2 l.
- 4** Laissez la solution agir dans la bouilloire jusqu'au lendemain.
- 5** Videz la bouilloire et rincez scrupuleusement l'intérieur.
- 6** Remplissez la bouilloire avec de l'eau fraîche et faites bouillir l'eau.
- 7** Videz la bouilloire et rincez-la de nouveau.

Répétez cette opération s'il y a encore des particules de calcaire dans la bouilloire.

Conseil : Vous pouvez également utiliser un détartrant spécial. Dans ce cas, suivez les instructions indiquées sur l'emballage.

Remplacement

Vous pouvez vous procurer un nouveau filtre anticalcaire double action (référence HD4983) auprès de votre revendeur ou d'un Centre Service Agréé Philips.

Si la bouilloire, le socle ou le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, confiez le matériel à un Centre Service Agréé Philips pour réparation ou remplacement afin d'éviter tout accident.

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 9).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su www.philips.com/welcome.

Descrizione generale (fig. 1)

- A** Leva di sgancio del coperchio
- B** Coperchio
- C** Beccuccio
- D** Filtro anticalcare Double-Action
- E** Indicatore del livello dell'acqua
- F** Impostazioni della temperatura
- G** Manopola della temperatura
- H** Base
- I** Interruttore on/off con spia di alimentazione
- J** Avvolgicavo
- K** Cavo di alimentazione
- L** Impostazioni della temperatura (modello color legno)
- M** Manopola della temperatura (modello color legno)

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

- Non immergete l'apparecchio o la base in acqua o in altre sostanze liquide.

Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- Non utilizzate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione, la base o l'apparecchio stesso siano danneggiati.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Tenete il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini. Evitate che questo cavo penda dal bordo del tavolo o dal piano di lavoro su cui poggia l'apparecchio. Il cavo in eccesso può essere avvolto all'interno o attorno alla base dell'apparecchio.
- L'acqua calda può causare gravi ustioni. Prestate attenzione quando il bollitore contiene acqua calda.
- Non toccate il corpo del bollitore durante e per un certo tempo dopo l'uso, poiché è molto caldo. Sollevate sempre il bollitore usando il manico.
- Quando riempite il bollitore, non superate mai il livello massimo indicato. Nel caso il bollitore fosse troppo pieno, l'acqua in ebollizione potrebbe fuoriuscire dal beccuccio e causare ustioni.
- Non aprite il coperchio mentre l'acqua si sta riscaldando. Fate attenzione quando aprite il coperchio subito dopo aver portato l'acqua a ebollizione; il vapore che fuoriesce dall'apparecchio è bollente.
- Questo bollitore rapido può richiedere fino a 13 amp dall'impianto elettrico di casa. Verificate che l'impianto elettrico della vostra casa e il circuito a cui viene collegato l'apparecchio siano in grado di sopportare tale consumo. Non collegate troppi apparecchi allo stesso circuito mentre state usando il bollitore.
- Utilizzate il bollitore solo in combinazione con la base originale.

Attenzione

- Appoggiate sempre la base e il bollitore su una superficie asciutta, piana e stabile.
- Il bollitore deve essere utilizzato esclusivamente per riscaldare e bollire l'acqua. Non utilizzatelo per riscaldare minestre o altre sostanze liquide, né cibi in scatola o in bottiglia.
- A seconda della durezza dell'acqua della rete idrica locale, potrebbero formarsi piccole macchie sulla resistenza del bollitore. Questo fenomeno è causato dal progressivo accumulo di calcare sulla resistenza e all'interno dell'apparecchio. Più dura è l'acqua utilizzata, più rapidamente si accumula il calcare, che può tra l'altro assumere colori diversi. Pur essendo del tutto innocuo, il calcare in dosi eccessive può compromettere il funzionamento del vostro bollitore. Disincrostate regolarmente il bollitore, seguendo le istruzioni riportate nel capitolo "Eliminazione del calcare".
- Alla base del bollitore potrebbe formarsi un po' di condensa. Si tratta di un fenomeno del tutto normale e non indica un difetto dell'apparecchio.
- Non lasciate entrare l'acqua nella manopola di regolazione della temperatura.
- Questo apparecchio è stato progettato per essere utilizzato nell'ambiente domestico o in ambienti simili, ad esempio:

- 1 aree ristoro per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- 2 aziende agricole;
- 3 servizi offerti ai clienti di alberghi, hotel e altri luoghi residenziali;
- 4 bed and breakfast e analoghi.

Protezione contro il funzionamento a secco

Questo bollitore è dotato di una protezione contro il funzionamento a secco. Il dispositivo spegne automaticamente il bollitore nel caso in cui venga acceso accidentalmente quando non contiene una quantità sufficiente d'acqua. L'interruttore on/off passa in posizione "off" e la spia di accensione si spegne. Lasciate raffreddare il bollitore per 10 minuti, quindi sollevatelo dalla base per ripristinare la protezione e il bollitore sarà nuovamente pronto per l'uso.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

Primo utilizzo

- 1** Appoggiate la base su una superficie asciutta, piana e stabile.
- 2** Per regolare la lunghezza del cavo, spingetene una parte nel relativo alloggiamento al di sotto della base. (fig. 2)
- 3** Risciacquate il bollitore con acqua.
- 4** Riempite d'acqua il bollitore fino al livello di 1,2 litri e portate l'acqua a ebollizione una sola volta (vedere il capitolo "Modalità d'uso dell'apparecchio").
- 5** Eliminate l'acqua calda e risciacquate nuovamente il bollitore.

Modalità d'uso dell'apparecchio

- 1** Riempite il bollitore di acqua tramite il beccuccio o dal coperchio aperto. (fig. 3)

Affinché il bollitore riscaldi l'acqua alla temperatura desiderata, riempitelo fino al livello di 1,2 litri.

- 2** Chiudete il coperchio.

Controllate che il coperchio sia chiuso correttamente per evitare che l'acqua evaporì durante il processo di ebollizione.

- 3** Posizionate il bollitore sulla base e inserite la spina in una presa di corrente.

- 4** Girate la manopola della temperatura per impostare la temperatura desiderata (fig. 4).

- 1 Simbolo del "tè verde": impostazione per riscaldare l'acqua alla temperatura richiesta per il tè bianco, verde o mate
- 2 Simbolo dei "grani di caffè": impostazione per riscaldare l'acqua alla temperatura richiesta per il caffè solubile o il caffè filtrato
- 3 Simbolo del "tè nero": impostazione per riscaldare l'acqua alla temperatura richiesta per tè nero, alle erbe e redbush, cioccolata calda, zuppa (solubile), pasta, riso e spaghetti. Solo a questa impostazione, l'acqua viene bollita.

Modello color legno: (fig. 5)

- 1 Simbolo del "tè verde": impostazione per riscaldare l'acqua alla temperatura richiesta per il tè bianco o verde
- 2 Simbolo del "tè nero": impostazione per riscaldare l'acqua alla temperatura richiesta per il tè nero, alla frutta e alle erbe. Solo a questa impostazione, l'acqua viene bollita.

- 5** Abbassate l'interruttore on/off per accendere il bollitore.

- ▶ La spia di alimentazione si accende e l'apparecchio inizia a riscaldarsi.
- ▶ Quando l'acqua raggiunge la temperatura desiderata, il bollitore si spegne automaticamente insieme alla luce di alimentazione.

Per interrompere il processo di bollitura o riscaldamento, spegnete il bollitore.

Pulizia

Togliete sempre la spina dalla presa di corrente prima di pulire l'apparecchio.

Per pulire il bollitore, non utilizzate detergenti abrasivi, pagliette ecc.

Non immergete mai il bollitore o la base in acqua.

- 1** Pulite la superficie esterna del bollitore con un panno morbido inumidito con acqua tiepida e detergente neutro.

- 2** Pulite il filtro anticalcare.

Il calcare non è nocivo alla salute ma può conferire un sapore sgradevole alle bevande. Il filtro anticalcare impedisce alle particelle di calcare di finire nelle bevande. Pulite il filtro regolarmente.

Vi sono tre modi diversi per pulire il filtro:

- 1 lasciate il filtro all'interno del bollitore quando eseguite la decalcificazione (vedere il capitolo "Eliminazione del calcare");
- 2 rimuovete il filtro dal bollitore e pulitelo delicatamente sotto l'acqua corrente con una spazzola morbida in nylon; (fig. 6)
- 3 rimuovete il filtro dal bollitore e lavatelo in lavastoviglie.

- 3 Una volta pulito il filtro, riponetelo nel suo alloggiamento spingendolo delicatamente finché non sentite un clic (fig. 7).

Rimozione del calcare

Per prolungare la durata del bollitore, eseguite la decalcificazione ad intervalli regolari.

Nel caso di un normale utilizzo (fino a 5 volte al giorno), si consiglia di eliminare il calcare con la frequenza riportata di seguito:

- Una volta ogni 3 mesi se utilizzate acqua dolce (fino a 18 dH).
- Una volta al mese se utilizzate acqua dura (superiore a 18 dH).

- 1 Riempite il bollitore con circa 900 ml di acqua.
- 2 Impostate la manopola della temperatura sul simbolo del tè nero e accendete il bollitore (fig. 8).

- 3 Una volta che il bollitore si è spento, aggiungete aceto di vino bianco (8% di acido acetico) fino al livello di 1,2 litri.

- 4 Lasciate agire la soluzione per tutta la notte.

- 5 Svotate il bollitore e risciacquatelo accuratamente.

- 6 Riempite il bollitore con acqua pulita e portate ad ebollizione.

- 7 Svotate il bollitore e risciacquatelo nuovamente con acqua pulita.

Ripetete questa procedura fino alla completa eliminazione del calcare dal bollitore.

Consiglio potete anche utilizzare appositi prodotti anticalcare. In tal caso, seguite le istruzioni riportate sulla confezione del prodotto.

Sostituzione

Potete acquistare un nuovo filtro anticalcare Double-Action (codice HD4983) presso il vostro rivenditore o un Centro Assistenza Philips.

Nel caso in cui il bollitore, la base o il cavo di alimentazione fossero danneggiati, consegnate la base o il bollitore a un centro assistenza autorizzato per l'eventuale riparazione o sostituzione del cavo al fine di evitare situazioni pericolose.

Tutela dell'ambiente

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio tra i rifiuti domestici ma consegnatelo a un centro di raccolta autorizzato (fig. 9).

Garanzia e assistenza

Se avete bisogno di assistenza o informazioni o in caso di problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo www.philips.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro Paese (per conoscere il numero di telefono consultate l'opuscolo della garanzia). Se nel vostro Paese non esiste un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips.

Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op www.philips.com/welcome.

Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** Hendel voor dekselontgrendeling
- B** Deksel
- C** Tuit
- D** Double-Action-kalkfilter
- E** Waterniveau-indicator
- F** Temperatuurstanden
- G** Temperatuurknop
- H** Voet
- I** Aan/uitknop met aan-lampje
- J** Snoerwikkelaar
- K** Netsnoer
- L** Temperatuurstanden (houtbruin model)
- M** Temperatuurknop (houtbruin model)

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig later te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Dompel het apparaat en de voet niet in water of een andere vloeistof.

Waarschuwing

- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer, de voet of het apparaat zelf beschadigd is.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hun heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op jonge kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Houd het netsnoer buiten het bereik van kinderen. Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen waarop het apparaat staat. Overtollig snoer kan in of rondom de voet van het apparaat worden opgeborgen.
- Heet water kan ernstige brandwonden veroorzaken. Wees voorzichtig met de waterkoker wanneer deze heet water bevat.
- Raak de buitenwand van de waterkoker tijdens en enige tijd na gebruik niet aan, aangezien deze erg heet wordt. Til het apparaat alleen op aan het handvat.
- Vul de waterkoker nooit verder dan het aangegeven maximumniveau. Als er te veel water in de waterkoker zit, bestaat het risico dat er kokend water uit de schenkruit naar buiten spat.
- Open het deksel niet wanneer het water wordt verwarmd. Wees voorzichtig wanneer u het deksel opent direct nadat het water heeft gekookt; de stoom die uit de waterkoker komt is erg heet.
- Deze snelkokende waterkoker vormt een belasting tot 13 ampère voor de elektrische installatie in uw huis. Controleer of het elektriciteitssysteem in uw woning en de groep waarop de waterkoker wordt aangesloten een dergelijke belasting aankan. Laat niet te veel andere apparaten die op dezelfde groep zijn aangesloten werken wanneer de waterkoker aanstaat.
- Gebruik de waterkoker alleen met de bijbehorende voet.

Let op

- Plaats de voet en de waterkoker altijd op een droge, vlakke en stabiele ondergrond.
- De waterkoker is alleen bedoeld voor het verwarmen en koken van water. Gebruik het apparaat niet om soep of andere vloeistoffen of voedsel in potten, flessen of blikken op te warmen.
- Afhankelijk van de hardheid van het water in uw woongebied, kunnen er na gebruik kleine vlekjes ontstaan op het verwarmingselement van de waterkoker. Dit verschijnsel is het gevolg van kalkvorming die zich in de loop van de tijd voordoet op het verwarmingselement en aan de binnenzijde van de waterkoker. Hoe harder het water; hoe sneller er kalkaanslag ontstaat. Kalkaanslag kan verschillende kleuren hebben. Alhoewel kalk onschadelijk is, kan een teveel een negatieve invloed hebben op het functioneren van uw waterkoker. Ontkalk de waterkoker daarom regelmatig en volg daarbij de instructies in hoofdstuk 'Ontkalken'.

- Het is mogelijk dat er enige condens ontstaat op de voet van de waterkoker: Dit is heel normaal en betekent niet dat het apparaat een defect vertoont.
- Voorkom dat er water in de temperatuurknop loopt.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik zoals:
 - 1 in keukens (voor personeel) in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - 2 in boerderijen;
 - 3 door gasten in hotels, motels en andere verblijfsaccommodaties;
 - 4 in Bed & Breakfast-achtige omgevingen.

Droogkookbeveiliging

Deze waterkoker is voorzien van een droogkookbeveiliging. De waterkoker wordt automatisch uitgeschakeld als deze per ongeluk wordt ingeschakeld zonder dat er water in zit of als er onvoldoende water in zit. De aan/uitknop gaat naar de 'uit'-stand en het lampje gaat uit. Laat de waterkoker 10 minuten afkoelen. Til vervolgens de waterkoker van de voet om de droogkookbeveiliging te resetten. Hierna kunt u de waterkoker weer gebruiken.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Voor het eerste gebruik

- 1 Plaats de voet van de waterkoker op een droge, vlakke en stabiele ondergrond.
- 2 Als u de lengte van het snoer wilt aanpassen, duwt u een deel van het snoer in de opening in de voet. (fig. 2)
- 3 Spoel de waterkoker uit met water.
- 4 Vul de waterkoker tot het niveau van 1,2 liter met water en laat het één keer koken (zie hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken').
- 5 Giet het hete water uit de waterkoker en spoel deze nogmaals uit.

Het apparaat gebruiken

- 1 Vul de waterkoker met water. U kunt de waterkoker vullen via de schenkruit of via het geopende deksel. (fig. 3)

Als u er zeker van wilt zijn dat de waterkoker het water tot de ingestelde temperatuur verwarmt, vul de waterkoker dan tot het niveau van 1,2 liter.

- 2 Sluit het deksel.

Zorg ervoor dat het deksel goed dicht zit om te voorkomen dat het apparaat droogkookt.

- 3 Plaats de waterkoker op de voet en steek de stekker in het stopcontact.

- 4 Draai aan de temperatuurknop om de gewenste temperatuur in te stellen (fig. 4).

- 1 'Groene thee'-symbool: stand voor het opwarmen van water naar de benodigde temperatuur voor witte thee, maté of groene thee
- 2 'Koffieboon'-symbool: stand voor het opwarmen van water naar de benodigde temperatuur voor oploskoffie of filterkoffie
- 3 'Zwarte thee'-symbool: stand voor het opwarmen van water naar de benodigde temperatuur voor zwarte thee, kruidenthee, rooibossthee, warme chocolademelk, (instant-)soep, pasta, rijst en noedels. Alleen op deze stand wordt het water gekookt.

Houtbruin model: (fig. 5)

- 1 'Groene thee'-symbool: stand voor het opwarmen van water naar de benodigde temperatuur voor witte of groene thee
- 2 'Zwarte thee'-symbool: stand voor het opwarmen van water naar de benodigde temperatuur voor zwarte thee, vruchtenthee en kruidenthee. Alleen op deze stand wordt het water gekookt.

- 5 Druk de aan/uitknop naar beneden als u de waterkoker wilt inschakelen.

- ▶ Het aan-lampje gaat branden en de waterkoker begint op te warmen.
- ▶ De waterkoker schakelt automatisch uit en het aan-lampje gaat uit als het water de ingestelde temperatuur heeft bereikt.

Als u het kook- of verwarmingsproces wilt onderbreken, schakel de waterkoker dan uit.

Schoonmaken

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen, schuursponsjes enz. om het apparaat schoon te maken.

Dompel de waterkoker of de voet nooit in water.

- 1 Maak de buitenkant van de waterkoker schoon met een zachte doek die is bevochtigd met warm water en een mild schoonmaakmiddel.

- 2 Maak het kalkfilter schoon.

Kalk is niet schadelijk voor uw gezondheid maar kan uw drank een poederig smaakje geven. Het kalkfilter voorkomt dat er kalkdeeltjes in uw drank terecht komen. Maak het filter regelmatig schoon.

U kunt het filter op drie manieren schoonmaken:

- 1 laat het filter in de waterkoker zitten als u het gehele apparaat ontkalkt (zie hoofdstuk 'Ontkalken');
- 2 haal het filter uit de waterkoker en borstel het voorzichtig schoon onder een lopende kraan met een zachte nylon borstel; (fig. 6)
- 3 haal het filter uit de waterkoker en maak het schoon in de vaatwasmachine.

3 Nadat u het filter hebt schoongemaakt onder de kraan of in de vaatwasmachine, duwt u het filter terug in de schenktuit tot dat u hoort dat het vastklikt (fig. 7).

Ontkalken

Om de levensduur van de waterkoker te verlengen, moet u de waterkoker regelmatig ontkalken.

Bij normaal gebruik (tot 5 keer per dag) raden we u aan de volgende ontkalkingsfrequentie aan te houden:

- Eén keer per 3 maanden als u zacht water gebruikt (tot 18 dH).
- Eén keer per maand als u hard water gebruikt (meer dan 18 dH).

- 1 Vul de waterkoker met ongeveer 900 ml water.
- 2 Stel de temperatuurknop in op de stand voor zwarte thee en schakel de waterkoker in (fig. 8).
- 3 Als de waterkoker is uitgeschakeld, voegt u schoonmaakazijn (8% azijnzuur) toe tot aan het niveau van 1,2 liter.
- 4 Laat het water met de azijn een nacht in de waterkoker staan.
- 5 Schenk het apparaat leeg en spoel de binnenzijde grondig uit.
- 6 Vul de waterkoker met schoon water en breng het water aan de kook.
- 7 Schenk de waterkoker leeg en spoel de binnenzijde nogmaals goed uit.

Herhaal deze procedure als er nog steeds kalk in de waterkoker zit.

Tip: U kunt ook een hiervoor geschikte ontkalker gebruiken. Volg in dat geval de instructies op de verpakking van de ontkalker.

Vervangen

Een nieuw Double-Action-kalkfilter (typenummer HD4983) is verkrijgbaar bij uw Philips-dealer of bij een Philips-servicecentrum.

Indien de waterkoker, de voet of het netsnoer beschadigd is, breng de waterkoker of de voet dan naar een door Philips geautoriseerd servicecentrum voor reparatie van het apparaat of vervanging van het snoer om gevaar te voorkomen.

Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 9).

Garantie en service

Als u service of informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website (www.philips.com) of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie'-vouwblad). Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw lokale Philips-dealer.

Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registe o seu produto em www.philips.com/welcome.

Descrição geral (fig. 1)

- A** Manípulo de abertura da tampa
- B** Tampa
- C** Bico
- D** Filtro anti-calcário Double-Action
- E** Indicador do nível de água
- F** Definições de temperatura
- G** Botão da temperatura
- H** Base
- I** Interruptor on/off com luz de ligado
- J** Rebobinador do fio
- K** Cabo de alimentação
- L** Definições de temperatura (modelo castanho madeira)
- M** Botão de temperatura (modelo castanho madeira)

Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

Perigo

- Não mergulhe o aparelho nem a base em água ou outro líquido.

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de o ligar.
- Não se sirva do aparelho se a ficha, o fio de alimentação, a base ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mantenha o fio de alimentação fora do alcance das crianças. Não deixe o fio de alimentação suspenso da mesa de trabalho ou da bancada da cozinha onde se encontra o aparelho. O fio excedente pode ser guardado dentro ou em redor da base do aparelho.
- A água quente pode causar queimaduras graves. Tenha cuidado quando o jarro contiver água quente.
- Não toque na estrutura do jarro durante e passado algum tempo após a sua utilização, uma vez que fica muito quente. Pegue sempre no jarro pela respectiva pega.
- Nunca encha o jarro acima da indicação de nível máximo. Se o jarro estiver muito cheio, a água a ferver pode ser expelida para fora através do bico e provocar queimaduras.
- Não abra a tampa enquanto a água estiver a aquecer. Tenha cuidado se abrir a tampa imediatamente a seguir à fervura da água: o vapor que sai do jarro é muito quente.
- Este jarro de fervura rápida pode consumir até 13 amperes da fonte de alimentação de sua casa. Certifique-se de que o sistema eléctrico de sua casa e o circuito ao qual o jarro está ligado estão preparados para este nível de consumo de energia. Não ligue demasiados electrodomésticos ao mesmo circuito quando o jarro estiver a ser utilizado.
- O jarro só deve ser utilizado com a sua base original.

Cuidado

- Coloque sempre a base e o jarro sobre uma superfície seca, plana e estável.
- O jarro destina-se unicamente a aquecer e ferver água. Não o utilize para aquecer sopa ou outros líquidos, nem alimentos em bociões, garrafas ou latas.
- Dependendo do grau de dureza da água da sua zona de residência, podem aparecer algumas manchas na resistência do jarro quando o utilizar. Este fenómeno resulta da formação de calcário na resistência e no interior do jarro que ocorre ao fim de algum tempo. Quanto mais dura for a água, mais depressa se formará o calcário. O calcário pode apresentar-se com diferentes cores. Embora o calcário seja inofensivo, se existir em quantidade pode influenciar o desempenho do jarro. Descalcifique o jarro com regularidade, seguindo as instruções dadas no capítulo 'Descalcificação'.
- Pode formar-se alguma condensação na base do jarro. É perfeitamente normal e não significa que o jarro tenha algum defeito.
- Não permita a entrada de água no botão da temperatura.

- Este aparelho destina-se a ser utilizado em ambientes domésticos e aplicações semelhantes, como:

- 1 copas de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- 2 quintas;
- 3 por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
- 4 ambientes tipo "alojamento e pequeno-almoço".

Protecção contra funcionamento a seco

Este jarro está equipado com uma protecção contra o funcionamento a seco. Este dispositivo desliga automaticamente o jarro, se este for ligado acidentalmente sem ter água ou sem ter água suficiente. O botão ligar/desligar passa para a posição "off" (desligado) e a luz de alimentação desliga-se. Deixe o jarro arrefecer durante 10 minutos. Em seguida, retire o jarro da base para reiniciar o sistema de protecção contra o funcionamento a seco. O jarro fica novamente pronto a usar.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho da Philips respeita todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (CEM). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções neste manual do utilizador, este aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

Antes da primeira utilização

- 1** Coloque a base sobre uma superfície seca, plana e estável.
- 2** Para ajustar o comprimento do fio, coloque parte dele nos encaixes da base. (fig. 2)
- 3** Enxágue o jarro com água.
- 4** Encha o jarro com água até ao nível de 1,2 l e deixe ferver uma vez (consulte o capítulo 'Utilização do aparelho').
- 5** Deite a água quente fora e volte a enxaguar o jarro mais uma vez.

Utilizar o aparelho

- 1** Encha o jarro com água. Pode enchê-lo através do bico ou abrindo a tampa. (fig. 3)
Para garantir que o jarro aquece a água à temperatura definida, encha-o até ao nível de 1,2 l.
 - 2** Feche a tampa.
Certifique-se de que a tampa ficou bem fechada para evitar que o jarro funcione a seco.
 - 3** Coloque o jarro na base e ligue a ficha à tomada eléctrica.
 - 4** Rode o botão da temperatura para definir a temperatura desejada (fig. 4).
 - 1 Símbolo de chá verde: definição para aquecer água até à temperatura necessária para chá branco, chá de erva-mate ou chá verde
 - 2 Símbolo de grãos de café: definição para aquecer água até à temperatura necessária para preparar café instantâneo ou café de filtro
 - 3 Símbolo de chá preto: definição para aquecer água até à temperatura necessária para preparar chá preto, infusões, chá vermelho, chocolate quente, sopa (instantânea), massa e arroz. A água é fervida apenas nesta definição.
 - **Modelo castanho madeira:** (fig. 5)
 - 1 Símbolo de chá verde: definição para aquecer água até à temperatura necessária para chá branco ou verde
 - 2 Símbolo de chá preto: definição para aquecer água até à temperatura necessária para chá preto, chá de frutas e infusões. A água é fervida apenas nesta definição.
 - 5** Empurre para baixo o interruptor ligar/desligar para ligar o jarro.
 - ▶ A luz de alimentação acende-se e o jarro começa a aquecer.
 - ▶ O jarro desliga-se automaticamente e a luz de alimentação apaga-se quando a água atinge a temperatura definida.
- Para interromper o processo de fervura ou aquecimento, desligue o jarro.

Limpeza

Desligue sempre o aparelho da corrente antes de o limpar:

Não aplique produtos de limpeza abrasivos, esfregões, etc. para limpar o jarro.

Nunca mergulhe o jarro nem a base em água.

- 1** Limpe o exterior do jarro com um pano macio e humedecido com água morna e um pouco de detergente líquido não abrasivo.
- 2** Limpe o filtro de calcário.
O calcário não é prejudicial à saúde mas pode conferir um sabor desagradável à bebida. O filtro anti-calcário evita que as partículas de calcário passem para o líquido. Limpe o filtro com regularidade.
Pode limpar o filtro de três formas:
 - 1 deixar o filtro no jarro quando descalcifica todo o aparelho (consulte o capítulo 'Descalcificação');
 - 2 retirar o filtro do jarro e lavá-lo suavemente com uma escova macia de nylon debaixo da torneira (fig. 6).
 - 3 retirar o filtro do jarro e lavá-lo na máquina de lavar loiça.

- 3 Depois de lavar o filtro debaixo da torneira ou na máquina de lavar loiça, coloque novamente o filtro no bico até o encaixar na posição certa (“clique”) (fig. 7).

Descalcificação

Para prolongar a vida útil do jarro, descalcifique-o regularmente.

No caso de uma utilização normal (até 5 vezes por dia), recomenda-se a seguinte frequência de descalcificação:

- Uma vez a cada 3 meses nas zonas com água menos dura (até 18 dH).
- Uma vez todos os meses nas zonas onde a água for dura (mais de 18 dH).

- 1 Encha o jarro com aproximadamente 900 ml de água.
- 2 Regule o botão da temperatura para a definição de chá preto e ligue o jarro (fig. 8).
- 3 Depois de o jarro se desligar, adicione vinagre branco (8% ácido acético) até ao nível de 1,2 l.
- 4 Deixe esta solução a actuar durante a noite.
- 5 Esvazie o jarro e enxagúe muito bem o interior.
- 6 Encha o jarro com água limpa e leve-o a ferver.
- 7 Esvazie o jarro e enxagúe novamente com água limpa.

Repita este procedimento até limpar todo o calcário do jarro.

Sugestão: Também pode utilizar um produto de descalcificação próprio. Se for esse o caso, siga as instruções da embalagem do produto.

Substituição

Pode adquirir um filtro anti-calcário de dupla acção (referência HD4983) no seu revendedor Philips ou num centro de assistência Philips.

Se o jarro, a base ou o fio de alimentação estiverem danificados, leve a base ou o jarro a um centro de assistência autorizado pela Philips para que procedam à reparação ou substituição do fio para evitar situações de perigo.

Meio ambiente

- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente (fig. 9).

Garantia e assistência

Se necessitar de assistência ou informações ou se tiver problemas, visite o Web site da Philips em www.philips.com ou contacte o Centro de Apoio ao Consumidor da Philips no seu país (pode encontrar os números de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Apoio no seu país, visite o seu representante Philips local.